

চন্দ্রার মৃত্যু

iYwRr_n

AvBb j·Ntbi GKwU welq wbtq cEÜUi mPbv| `ðaitbi KZঐtñi Dcw`wZ itqtQ GLvfb| GKwU nt`Q— AvBb KZঐñ, hviv eZঐvbi wefbaNUbvK tiKW^Kti Ges Ab`wU nt`Q m`u`K, th wKbv Ab`vb` Dcv`vb t_`tK wv`e welqWtK Avj`v`v Kti AvKfBtF msiñY Kti ivtL; Ges mvgwRK cÖqvRtb `Zwi KZ GKwU WKtqUkb MÖŠ' ifc`vb Kti | AvBb Ges cwE`tZ`i GB `B wfböAwfcÖtqi ga`Kvi w`uqvKxj Zv Ab`vb` B`Qv I Df`i`k`_tjvi gta` ga`Zv mPZ Kti | GB Df`i`k`_tjv b_`e`AwbK, mwnwZ`K, cKvmbK wKsev Ab` hv wKQB tnvK bv tKb m`u`Y`wfböwbgfY I `ivq`bi gva`tg IB g`vUwi qj` tbgm I d`vskb`_tjvK Dc`vcb Kti | Avgiv ej`tZ tM`j wKQB Rwb bv, `iy Rwb wKQz GKwUv Aek`B NtUwQj | Zte NtU hvl qv NUbvK wfböv`tel wePvi ev Rvw`dvB Kiv hvq; NUbvi tKt`^`wcti hvl qv hvq | KviY GUvB nt`Q `ea Ges m`u`v` Kxq Df`i`k`i GKgvI `k`g`vb RvqMv; NUbvi cÖi`f`wcti hvl qvi gva`tg BvZnv`mi Dcv`vb`_tjvK cbi`xvi ev Z`_`tjv t_`tK BvZnv`mK bZb`vte wbgfY Kiv | P`ñi tev`e`vi m`ñi t_`tK D`xwZ Ztj aiv ntj v—

...Ges fvi`v`ejv Awg Avevi I I`ñai w`kY `Zwi Kti P`ñtK Lvl qj`vg | wKŠ' ðf`yi gZi ntj`v`bv | ci`w`b Avevi gv I P`ñtK wbtq Kvj`xevMw`i KvtQ tM`j tm GKwU tFIR I I`p`w`j | wKQz`nixZKx I evLi`_tjvi `wU U`ve`tj`tUi m`ñ½ GB I I`p`wU Mig cwbtZ`_w`j`tq`w`tb`wZbevi tL`tZ`nq | 12 `P`I wbtRi nvZ Awg wKQz I I`ñai w`kY `Zwi Kti GK tWR P`ñtK Lvl qvB | ZLb mgq wQj i wI tmvq`v`B`c`bi | ðf`wU gZ Ae`vq`f`w`gö`ntj`v | Avgvi gv i`³v`³ ðf`tK Lo`w`tq Ztj` `ñi`tdtj`w`j | GiciB P`ñi tctUi e`v`evotZ`_v`tK Ges ivZ tkl nI qvi 4/5 `E AvtM tm gvi`v`hvq | Avgvi fivB Mqvi`g, Zvi k`v`j`K Ges Avgvi gvgv nwi`vj`j` wgtj` P`ñi gZt`n`b`xi`avti`mrKvi`Kti | Awg I I`p`wU P`ñtK LvBtqUvj`g GB wekjm`_t`tK`th, GuU Zvi Mf`e`vi Aemvb NUvte | wKŠ' Awg eS`tZ`cwii`wb`th, GtZ P`ñi`gvi`v`hvte |

GB m`ñi`ñi` I ci`w`f`w`E`Kti`hLb`Aci`weev`x`P`ñi`gv`fMeZx`Pvl`xb`tMöZvi`nq, ZLb`tm`e`v`i`gtZv`Kti`B`m`ñi`ñi`w`j`—

dv`e`p`gvtmi`tkl`w`tb`gMvi`vg`Pvl`v`Avgvi`Möt`g`Gtm`ej`j`— MZ`4/5`gvm`at`i`tZvgvi`tgtq`P`ñi`Pvl`xtbi`m`ñ½`Avgvi`A`æa`fvtj`vevmvi`m`u`K`ñtqtQ | Avi`tm`Mf`avi`Y`Kti`tQ | GLb`tZvgvi`tgtqtK`tZvgvi`wbtRi`M`ñ`Gtb`ivL`Ges`I`I`ñai`m`v`v`th`Zvi`Mf`e`v`Zi`e`e`v`Ki | Avi`Zv`bv`ntj`Awg`Zv`tK`t`f`K`-G`t`tev` | Gi` `Bw`b`ci`tgtq`e`v`I`tevtbi`tgtq`i`½y`Pvl`xtbK`f`ev`b`x`ci`v`c`vWj`vg`P`ñtK`

* Guha, Ranajit - *Chandra's death* in Guha, Ranajit (ed.): *Subaltern Studies V, Writings on South Asian History and Society*, Oxford University Press, India pp.135-165, 1987
* `e`öe`ñ` i`ag`ñ`v`b,`thLvtb`mgvR`Z`wM`Kti`bvi`x`cj`j` Df`tqB`e`öeatg`x`ñi`w`btq`emem`Kti` |

wbtq Avmvi Rb` | I Bw` bB Zviv P>`tK wbtq gvRM0tg wdti Gj | i 1/2vej th,
P>`ti kvivo Ges P>`ti bbt`i `0gx gMivvg Pvlv Zvt`i GKwU wczTj i _vjv
Ges GKwU Kuvvi ewU w`tqtQ, hvfZ Zviv G_s,tj v wewp Kti P>`ti Mf0vtZi Rb`
c0qvRbxq I l p mkbTz cvti |

Ges Aci weev`x Kvj xPiY ewM`x Zvi mvf`l` ejj —

AvfMi NUBv | GKw` b b`xZxieZP Avgvi memR tLtZ KvR KiwQj vg | tejv `B
`tEi mgq i 1/2yGtm AvgvTK ejj , Avgvi ewotZ Avtmb | Avgvi hv ej vi ewotZ
wMtgB eje | ciw`b Awg gvRM0tg eskx ewM`xi ewo tMj vg wKs` i 1/2PvlxbtK
tcjvg bv | Pjt Avmvi mgq fMeZx Pvlxtbi mt1/2 t`Lv ntjv | tm ejj , 0Avgvi
tgtq P>`t Pvlxb 3 gvftmi Mf0Zx | `qv Kti Avgvt`i Ggb wKQz I l p t`b hvfZ
tm Mf0v`v t`tK g`3 cvq | Gi wewbgTq Avgiv AvcbvTK GKUv _vjv I GKUv
ewU t`e|0 P>`ti gvftqi GB Abtjvfa Awg iwR nBtb | ciw`b hLb memR
evMvfb KvR KiwQj vg, ZLb tejv t`o c0t`i mgq wmgjv M0tgi GKRb eh`
K.LKtK wbtq fMeZx Pvlxb Avgvi KvTQ Gj | tj vKwU fMeZxi t0tj i kti, Zte
Awg Zvi bvg RvbZvg bv | fMeZx ejtj b, 0`qv Kti Avgvt`i Ggb wKQy I l p
t`b, hvfZ P>`ti tctUi 0YwU gvi hvq | hw` c0qvRb nq Avgiv AvcbvTK bM`
UvKvq I l p tai `vg cwitkva Kie|0 Zte Mf0vtZi Rb` tKvfbv I l p I Bw` b
Avgvi KvTQ wQj bv | Awg fMeZxK ejjvg, wK AvTQ AvMvgxKvj GB memR
evMvfb Gtm Avgvi mvf_ t`Lv Kti I l p wbtq th | Avi tZvgvi t0tj i kti tK
GB SvTgji vi Rb` Avevi tWtK Gt`v bv|0 ciw`b memR tLtZ wQj vg | `vti i
w`tK fMeZx Pvlxb Zvi tgtq P>`t PvlxbtK wbtq Avgvi KvTQ Gj Ges I l p tai
`vg wbtq K_v ejj (AvfMi w`bB I l p tai `vg wbtq fMeZxi t0tj i kti i mt1/2
Avgvi tevSicov ntqQj Ges Zviv bM`gTj` Zv cwitkvtai l qv`v KtiwQj) |
P>`t Kvj xPiYtK GK cqmv w`tqQj (1 i`wci 1/64 fivM) | tm ZLb AvgvTK GK
cqmv w`tZ PvBj | Awg tm cqmv wbjvg Ges Gici Zvt`i memR tLtZ emtZ
ejjvg... | (1848 wLbivā)

Kxfvte GKRb e`w3 BwZvntmi GB Z`tK cpi`xvi KiTe? BwZvnmie`vi mvaviY tKSkj ev
nwZqvi _tjv Gt`Tt`Lp mvgvb`B mnvth` KiTz cvti, KviY c0vMZ BwZvnmie`vi AvMh gjZ etov
etov NUBv Avi c0Z0vbtK tK`a Kti | dtj G tKSkTji gva`tg AZxtZi fMwtKl t`tK enr
c0cA_s,tjvtK D`xvi Kivl ht_0 mnR ntq hvq | Avi Gi djvdj wntmte HwZvnmK AvbKvE Ggb
GKwU HwZn` Zwi KtiTQ, thLvfb mvgwRK ev`eZvi Tj`aNUbv Avi m`2 wv q_s,tjvtK me`vB Gwotq
hvl qv ntqtQ | wtkl Kti wbgvE mgvRi t`Tt`L G NUBv tenk NtU0Q | c0Pj Z BwZvnmie`vq GB
kb` RvqMv _vKvi KviY wbgvMf RxebtK LjtR tei Kivi ZwmT` GKwU mgvTj vPbvGj K
BwZvnmie`v`v Zwi Kiv hvq | Avgiv hw` Avgvt`i `w0fwztk Nvj tq wbtq NUBvi gTj i w`tK wdti hvB
Zvntj Zv Kiv m`e | Zte G Lp mnR Kiv bq | mZ`Zv ev h_v_Zvi Afvtei Rb`B i aymgm`v_s,tjv
`Zwi nq, wK Zvl bq | weciZ w`tK t`Lv hvq, Zt`i Dc`vcbv Ges eqvbtKB cKZ c0gwyK
mv`l` etj atj tbqv nq | M0gxY eivj vfvlg wj wLZ ifci t`Tt`L c0Pj fj evvnb _vtK | GgbwK GB
fvlv mwK tKvfbv D`PviY ev c`vi wMwds | tbB | bvg D`PviYi c0vMZ KZ_s,tjv i iwZ _vtK, thgb

AvbWR, kx BZ'w | Gme iwxZ Ges wefbaecv`-cPpbi mwašj btk hLb tKvtU©Dc`vcb Kiv nq, ZLb tmLvb t_žKB Gme tbqv nq cPwj Z tj LbxtZ |

wKŠ' hveZxq cōvY ev h_v_Zv_vKv mžEj | Gme Z_ BwZnvmie`vi maviY PPF tŋtŋt „iZcY© GKwU kZFK cŋY Kitz cvti bv | Avi Zv nŋ'Q tčŋvctUi kZ©hZŋY chŠ-bv tKvtbv GKRB BwZnvmie`i Dcv`vb tKvtbv tčŋvctUi mvt_ hš nŋ'Q, ZZŋY chŠ-Zvi wK Kx Kiv `iKvi Zv Rvbn KwVb nŋq `uovq | GUv weŋkl Kti eYbŋj K g'vŋUmi qvtji tŋtŋt miz` nŋq `uovq, cš©Kx nŋqQj Ges cti Kx nŋe Zvi mvt_ mšúK©Zwi i tŋtŋt mgm'v t`Lv t`q |

BwZnvtmi ŋj' ŋj' AskžK tRvov w`žq tčŋvctU fvOvi tŋtŋt hw` tKvtbv c_ tei Kiv hvq, Zvntj NUBvi GKwU avivemKZv Ges Pwi t_žvŋkl `Zwi Kiv hvte | BwZnvmie`iv fvŋjv KtiB Rvttb, miKvi ev KZŠŋY Zvŋ` i AvMš I `ŋ`©tKvtbv Avdumqj AvKšBF ev tKvšúmbi tiKšW©melqe`i avivemKZvK Kxfvte iŋY Kti Ges emK melq_žvŋK tčž t`q | melqe`_žv BwZnvm i Pbv cPwj Z avivemKZvK iŋY Kti, wKŠ' tmLvb NUBvi gj tčŋvctK LžR cvl qv hvq bv |

AvBžbi n`žŋc GB AbymŮvbžK Avŋiv mgm'vcY©Kti tZvž | GB WKžgžŮi mKj eš'e` cZ`ŋ pŋb ižžq | hv GKwU nZ'vi NUBvžK cKvk Kivi Avdumqj AbymŮvbžK Žj wšZ Kti |

wgžkž dšKv ežj b, ŐBwZnvtm nZ'vžK Aciva wntmte t`Lv nq | Ges GB eš'e`_žv ŐvŋivwŮf Ad μvBğŐ ev ŐAcivai eYbŮŐ wntmte Dc`wcz nq | Ő G eYbŮ maviY I „iZcY©melŋqi ga`Kvi wemgžŋqi gva`ž BwZnvm `Zwi žZ „iZcY©fŋgKv ivLžZ cvti Ges cŐZ`wK melqe` I HwZnvmK melŋqi gž` mšúK©`vcb Kitz cvti | maviY nZ'vžK mKj mgtvR wmswZK wntmte t`Lv nq, hvžZ eš' Ővgnxb nZ'vj xj vi Ő K_v Rvbn hvq bv, hv BwZnvtm `vb tčž cvti | BwZnvtmi tKvtbv cŋv`_vKte bv, thLvb BwZnvm `vaxb, mveššŋ Ges BwZnvm tj Lv nŋe ŋgZvi wbgvŋŋq t_žK, AvBbF½Kvixi tčŋvct t_žK | hw` GB wWmžKvm©BwZnvtmi ŐAcivažK tevSvi Rb` tKvtbv c_ `Zwi Kti, Zvntj RvWmŋqj wWmžKvŋm© AcivažK kbvš Kivi msKxY©cš I bTv_ŋ avivžK emžZ Kti t`qv mš | Acivai AvBbMZ `Kvtiwš ev tU_ U mŋŋžK Ggbfvte Dc`vcb Kti, hvžZ Kti ev`e AwfÁZv I tčŋvct t_žK melq_žv AžbK `ž i mž hvq | GB cŋvq t_žK NUBv mšúKŋZgb wKQB tevSv hvq bv | `wU t÷ UtgU t_žK Rvbn hvq mŋŋ | AvBžbi RMžZ KvR Kti, NUBvi bvgKiY Kti | ež`vi mŋŋž t_žK fMeZx PvlxbžK (P`š i gv) NUBvi mvt_ hš Kiv nq | cPwj Z AvBžb NUBvi gj d'vš i žvžK Gwžq hv l qv nŋq | fMeZxi tŋtŋi MfšviY melŋq cŐžg i bwb nq | Kvj xPiY em`xi t`qv I lž ež`v Zvi tevžK Lvl qvtbvi dž P`š i gZi nq | GB NUBv_žvžKB cŐvMZ AvBžb mŋŋž cōvY wntmte t`Lv nq | GB eš'et` cKZ Ae`v I Zž`i ga`Kvi cŋf`, gj Z thšwšKZvžK `úo tevSv hvq bv | P`š i gZižK ŐLpŐ wntmte t`Lv bvi Džžtk`B AvBbMZ hšš i AeZvi Yv NžU Ges GKRB `wqZkxj v tevbn nŋq hvq Lvb | ivš Zvi wšRi wššwšwZRvZ thšwšKZvž tKvtbv RbžMvš i žvžK RbžK tM B e`vi Avl Zvaxb Kti Ges tm Abŋvq wPvi Kti `žK | GB nvBčw_umm AvBb I wqžgi Ggb mš`e` mšúK©žvžK t`Lvq, thLvb GKwU NUBvi mZ'žcžK Aciva wntmte t`Lv nq | ivšq AvBb GKwU RbžMvš i gv, tevbn I cŐžkxi gvbwK AbŋwZ I P`žžK emPvžbvi cŐvžK nZ'vKvE wntmte t`L vžK | GB AvBbMZ ŐKmŐ-G gj melqe` I Zvi avivemKZv ŐvovB melqžK mvrvtbv nŋq | Gtŋtŋt `š aižbi ivRbwiZi gž` šŐ Pžžq | GKwU nŋ'Q P`š i gZižK ivžŋi tPvž t`Lv, Avi Ab`wU nŋ'Q P`š i gZižK I B mš`vžŋi `wžž t`Lv |

hvB tnvK, Avmj K_v nt"Q AvBb ivtóí cŰZubwa wntmte NUBvUtk ŐtKmŰ wntmte bigKiY KtiŰ Ges gZivUtk wPwYz KtiŰ Őnz"Ű wntmte |

evM`xiv Jcwbtekk mgvRi wbgŕfi emevm KiZ, thLvfb `wi`Zv I A`úk`Zv Zvt`iK tkŰY I etYF tŰŰŰ metPŰq bXPz`fi bwgŰqWj | evM`xiv wv`y mgvRi AwacZ`xj Zvi I Aaxb`" Wj | GŰvovl wbgŕtYF k`iv wv`y mgvRi Aaxb`" Wj, BwZvŰm hvŰ`i teŰki fVm tKm nwiŰq tMtQ | exi fg tRjvi `Mŕcj _vbvi DEivŰtk G wov`Ŧ cwi evi Ges Zvt`i Áwiziv evm KiZ | evM`xiv Kul KvŰRi mvŰ_ hŰŰ Wj | Zvt`i tŰŰŰ`i Pvlv Avi tŰŰŰ`i Pvlxb ejv ntZv | `vbxq mgvR Zviv MŰgY cŰj ZwiŰqZ wntmte evm KiZ | ivRvi Avgj tkl nŰqvi cŰŰŰv eŰi cŰi I evM`xiv IB AÁŰj i Ab`vb` wbgŕMŰq m`u`vŰŰi gŰZv Kul kŰgK wntmte cwi wPZ Wj, hviv cŰivcvi Kul i lci wbfPkvj Wj | Zvt`i Rwg LŰ Kg Wj, thLvfb tŰvU RbtMvŰxi gvŰ 6.48 kZvsk ntŰl etŰYŰ`i Rwg Wj 72.25 kZvsk | evM`xt`i ga`Kvi 9.13 kZvsk RbtMvŰxi tKvŰv RwgB Wj bv | etŰYŰ`i 56.73 kZvsk Rwg fivŰq I 15.08 kZvsk ivŰŰZi Rb` Wj | Gi wecixZ evM`xt`i 0.24 kZvsk fivŰq I 2.37 kZvsk Wj ivŰŰZi Rb` | evM`xiv fŰŰj v dmj Drcv`b KiZ Ges jwWqvj I cŰvŰv vi wntmte gwj ŰKi dmj cŰvŰv w`Z | GŰvovl D`PeŰYF wv`y cŰ`Űi v evM`x tŰŰŰ`i K wŰRŰ`i thŰvKv`Űv tŰvŰv Rb` e`envi KiZ Ges Zvt`i mnRj f` gŰb KiZ | `vbxq mvŰŰ`gZv`tkP Kvi YB Gme NUZ | eZŰv cŰŰŰ gZi th wŰl qw wŰŰq AvŰj vPbv Kiv nt"Q, Zv cŰivcvi evM`x mgvRi `bwZKZvŰt fŰŰŰ w`ŰqWj | NUBvi tKŰ`" fMeZx Pvlxb GKRB weaev | Zvi mvŰ_ GKRB tŰŰj Ővov Avi tKD Wj bv | Pvlvbx i wZb mŰŰb Wj | GK tŰŰŰi bvg P`Ű | P`Űi MŰŰe`v Ab`vb` cwi evi I Zvt`i Áwiz`i AZ`Ű`wPwYz KŰi ZŰj | e`v, P`Űi teŰŰi K_v tKŰm ejv nq, ZŰe e`v weewnz wK bv Zv tKŰm ejv nqwb | GŰZ teŰŰv hvq, e`v Aweewnz Ges Zvi gvi mvŰ_ emevm KiZ | e`v GKv tntU Zvi teŰŰi ewo wŰŰq teŰŰK wŰŰq wŰŰi AvŰm Ges I lŰ Lvl qvq | weaevi tŰŰj Mqvivg Ab`fŰte mŰvnh` KŰi | tm Zvi eDŰŰi eŰvi cwi evŰi i mvŰ_ emevm KiZ | MqvivŰŰi kvj v wczŰŰi K_v GŰmtQ | nwi jvj P`Űi jvk tcvovq | wczŰŰi eŰvi Dcv`wZŰZ Kvj xPiY I lŰ w`ŰZ i wR nq | GLvfb evM`x mgvRi Áwizm`uŰŰKŰ KvhŰg I cŰ`ŰŰi `i`Zi K_v teŰŰv hvq | GKRB weaev bŰixi GKvi AbŰiva Kvj xPiŰvi KvŰQ hŰ_Ű Wj bv Ges GKRB cŰ`Űi mg_Ŧ Zvi cŰqvRb Wj, hvŰK ntZ nŰe Zvi `Űgxi eqmx | t`Lv hvŰ"Q, wŰŰŰi gŰv`Űg Ab` cwi evi t`ŰK cŰ`Űi KZŰ`avi KŰi Avbv nt"Q evM`x mgvR |

fMeZx PvlxŰbi teŰŰi tŰŰŰ i 1/2 eskx evM`xi estki tŰŰŰ wntmte wŰŰRi cwi Pq t`q, hv Zvi weewnz cwi PŰŰK kbv³ KŰi | wKŰ` Zvi `Űgx/kŰi tK Wj tmUv mvŰŰ` t`ŰK Rvbv hvq bv | NUBvi mgŰŰ i 1/2 P`ŰŰK wBR MŰŰg wŰŰq AvmŰZ `i`ZcY`fŰgKv ivŰL Ges I lŰ tKbvi wŰŰŰŰ K_v etj | GŰvovl weewnz m`uŰŰKŰ mŰŰ I P`Űi wKŰz mŰvnh` tŰŰŰŰ, thgb kv`wo kŰgZx I b`vB gMviŰŰi KvŰ t`ŰK | Zviv GKwU Kvmvi _vj v I GKwU NuU w`ŰqWj MŰŰvŰZi I lŰ tKbvi Rb` | wKŰ` fŰŰj veimvi GB NUBvq gMviŰŰi fŰgKvi Ab` GKwU weZwKŰ wŰlŰ iŰŰŰQ, hv cŰi AvŰj vPbv Kiv ntŰŰQ |

Kvmvi _vj v I NuU w`Űq evM`x m`uŰŰŰŰi tŰŰŰKiv P`Űi MŰŰvŰZi I lŰ wKbŰZ cvŰi w | tŰlR`wPwKrmK Kvj xPiY bM` UvKv Ővov I lŰ weewnz KiŰZ i wR nq w, hv Jcwbtekk AvgŰj i mvŰwRK i fcvŰŰŰŰi dj vŰj | MŰgY evsŰvq ivRvi AvgŰj `wi`" cwi evŰi i tŰŰŰKiv Zvt`i metPŰq gŰ`evb `vei m`uŰŰE, AwevecŰ, MŰw`w`j `e`w`i wewbŰŰq `e` Ges tmev ev avi tcz | Kvj xPiŰvi cŰ`vL`vŰbi mvŰ_ FZKvjxb AfŰŰe i m`uŰK`iŰŰŰQ, hv evsŰv eŰŰi tŰŰŰ MŰg evsŰvq t`Lv w`Z |

mgvR brix`i lci cj`tl i KZ; tevSv hvq| MfEvZ t`tk P`ti gZi chS-mgq c`iv NUBwUzZ
tm Abjw`Z `vtK| AvBb ZvK t`tL bv, t`Ltz cvq bv| GgbwK P`ti wbtRl Abjw`Z, wKs`
bxieZvB Zvi Abjw`wZtK cKvk Kti`tQ| tKtm P`ti Dcw`wZ t`Lv hvq KweivR Kij xPiYtK cqm
t`evi mgq| gMvvg etj, tm Pvi-cuP gym hver P`ti mvt_ m`uKZ wQj Ges Zvi avivevKZvq
P`ti MfEvZ nq| GLb fMeZx thb ZvK ewo wbtq wMtq tcU Lvj vm Kivq, bv-ntj gMvvg P`tk
tftK cvVte| gMvvg a`fWtK nZ`vi K_v etj Avi Zv Kitz wMtqB P`ti gZi nq| P`ti tev
e`v gj Z P`tk mgvRi nvZ t`tk ewPv`bvi Rb`B Lp``tLi mvt_ a`fWtK nZ`vq mrvh` Kti | G
aitbi mgvR tqtq`i Rxeb nt`Q fvtj vevrvxb weta Ges Nismvi Kiv| Gi e`wZug NUtj B
bvixiv mgvRK fvt Acivax ntq hvq| P`ti l gMvvtgi gta` mgvR`KZ nvmVvEvY`m`uKQj |
c`ti Zviv m`uKZ nq| gMvvg Zv`i `Rtbi m`uKPK `AvkvbB0 etj | GB `AvkvbB0 k`il w`tq
`Rtbi m`uKZtZ m`uK`ntqtQ Zv tevSv`bv nq| wKs` c`iv NUBv ch`fj vPbv Kitz GLv`b tKv`bv
u`qewE t`Lv hvq bv, eis tkl chS-GKRb brix`K ewZj Kti ZvK Mfxi mgm`vi gta` cuZZ
Kivi ga` w`tqB m`uK`tkl nq| GLv`b mKw_Z t`u`gtKi gl` w`tq MfEvZ ev tftKi gZv ka
tei nq| G NUBvq mgvR ev ivot`KDB gMvvg`K `vqx Kti bv, eis P`tk `e`dex ntZ ev MfEvZ
NUvZ eva` Kti | `e`dex ntj GKRb brix`kwo, Mnbr Ltj etY` evBti P`tj thZ eva` nq ev P`tj
hvq| mgvRi cj`l m`m`ti thSbPwv`v tgUv`bvi Rb` AvLovq `e`dex`itK tmev`vnx Kti ivLv
nq; weaev ev mgvReinvZ AvPiYKvi`i l AvLovq ivLv nq| hv`i gta` Lp` Kg tj vKB fiv` Kti
tmLv`b `vtK| AvLov`K AtbtKB `A`veikb tmUv`i0 etj | AtbK AwewvZ Mf`viYKvix tqtqK
AvLovq wbtq Avmv nq| M`gevmxv etj tqtqU `i`i tmevq wMtqtQ| Guv nt`Q mvdj`RbK MfEvZ |
MfEvZi mgq tKv`bv tqtq gZi ntj jvkWtK gwUzZ c`vZ ivLv nq| c`v k NUBvi evBti `vtK |
`i` w`bqvgZ UvKv t`q c`v k`K| meWQz wbtqgi gta` P`tj | gMvvtgi P`tk tftK cvVt`bvi
vel`qWl mvt_ ag`vvi Av`Qw` Z HwZnwmK cj`l Zw`SK `vlgZvi m`uK`ntqtQ |

thtZy Z`_tjv cj`lwactZi t`t` tKv`bv Amb`qZv Dc`vcb Kti bv, tm KvitY cwi`tkl
cj`lwactZ`B Rqx nq| gMvvtgi PevS-Avj wUtgUvg Kw`vZ dj `Zwi Kti, MfEv`v b0 ntq hvq |
th kixi a`fWtK 3 gym avi Y Kti`wQj, tmB brix`kixi Ges a`f DftqB griv hvq | wKs` Guv tKv`bv
At`B mnR Rq wQj bv | th msnwZ `Zwi fq t`tk, tmUv m`uY`wfb`ev w`cixZ GK msnwZ avi Y
Kti, hv`K ej v hvq Av`gc`w_ ev u`q w`tq u`qtK Ab`fe Kivi kw` | hw` w`cZZw`SK `vlgZvi
Ae`vbtK cU`tg t`Lv hvq, Zte brix`K eStZ civv nt`Q wZixq ch`fqi vel`q |

Gt`v`i e`v vi KvQ t`tk cvl`qv mv`v` h`_o j`vYxq | th-l l`p`w P`tk Lvl`qvtbi ci P`ti griv hvq,
e`v Zvi mvt`v` tm l l`tai mS`Mh, `Zwi l c`v`v`Mi L`v`wUw vel`q eY`v Kti`tQ | AvBb wbf`v` fvt Zvi
GB mv`v`B Pvq | AvBtbi tP`tL Zvi Ae`vb Aciv`tai Lp`B KvtQ | Zvi Astki w`wi Z eY`v Avgiv
w`tqU, Kxfvte tm l l`p` ms`Mh Kij, tm`_tjv h_vh`_fvte w`gk`tq P`ti lci c`v`v`M Kij, hvi
dj`vdj w`nt`te P`ti griv tMj ; Ges Kxfvte P`tk mgv`vZ Kiv ntj v | l l`p` c`v`v`M, MfEvZ, gZi,
Kei t`qv— meWQz B tm eY`v Kti`tQ | GQvovl e`v etj, `GB wek`v`m t`tk Awg l l`p`v P`tk
LvBtqUj vg th, Guv P`ti MfEv`vi Aemv`v NUvte | wKs` Awg KLt`bvB eStZ cwi` w`b th GB l l`p`
P`ti gZj NUvte | `GB mv`v` t`qv`i mgq tm tgv`M`-` gZv ntq cto, thb tm GKw Aciv`tai bq,
eY`v w`v`Q Zvi tev`bi, brix` ntq Ab` bixi | tmB i`v`i f`qvenZv, e`_vq RR`vZ P`ti kixi, Zvi
t`fZ`i a`f`K tei Kti Avbv, Zvi gZi, t`v`i i AUKv`i gta` ZvK mgv`vZ Kiv Ges m`te`v`
tmB PevS-fqvenZvi K_v, hvi gva`tg `Rb brix`-cj`l i m`uK`v` gva`tg bixi Mf`viY Kiv Avi

gɣ̃ ivLvi Rb̃ GB weiwabɔla Avɔivc, AŞZ cɣ̃ "I ZŞj̃ tmUvB t̃ Lvq | Avevi hLb bvix mŞwb Rb̃f w̃ t̃q cỸgVZtZj̃ Ptj̃ Avɔm, ZLb GB cɣ̃ "I ZŞß ZvɔK ĩ wP, cweĪ l gnvb etj̃ tNvlYv t̃ q | G aiɔbi KvɔRi gã w̃ t̃q cɣ̃ "I ZŞj̃ ʔUv w̃ el qɔK w̃ b̃w̃DZ Ktĩ —

1. cɣ̃ "I macZ̃ w̃ b̃w̃DZ l ĩ ʔlv KiɔZ bvixi P̃vɔj̃ Ä tgrKvɔej̃ v;
2. mŞwb Rb̃f t̃ qvi mgq cɣ̃ "I ZtŞj̃ wei t̃x bvixi c̃w̃Zt̃ivɔai th ʔPZb̃ Mfo l t̃v, ZvɔK aYsm Kivi Rb̃ t̃KŞkj̃ Mfo t̃Zvj̃ v |

G KviɔYB evM̃ x bvixiv gj̃ NUbv t̃ t̃K AɔbK̃ ʔi w̃ Mtq Mf̃evɔZi AvɔqvRb Ktĩ | mg̃ -cɣ̃ "I ZtŞj̃ c̃w̃ZUvba w̃ ñt̃mte GKRB cɣ̃ "l (gMvi ṽg) GB Mf̃evZ̃ w̃ e Ktĩ | mŞwb Rb̃f vɔbi w̃ m̃xvŞ-Ges G msp̃vŞ-c̃w̃ mgK KvR t̃ t̃K cɣ̃ "I ZŞj̃ w̃ b̃t̃Rt̃K gɣ̃ Ktĩ ivɔL | gMvi ṽt̃gi l ci t̃ Kvɔb̃ w̃ ṽqZj̃ Ac̃ ʔ ev mŞwb Rb̃f t̃ qvi ẽ ṽc̃ṽti th Zvi l f̃vgKṽ w̃ Qj̃, tmLvb t̃ t̃K mgvR ZvɔK gɣ̃ t̃ q | A_P Zvi f̃vgKṽ t̃ j̃ v l P̃ ʔi Mf̃evZ̃ NUvɔbi w̃ el t̃q ʔi "Zc̃Ỹw̃ Qj̃ | w̃ b̃t̃Rt̃K ĩ ʔlv Kivi Rb̃ B cɣ̃ "I ZtŞj̃ GB AvɔqvRb | Avevi gMvi ṽt̃gi w̃ b̃t̃ ʔKZ c̃ t̃_B bvix̃ ĩ Mf̃evɔZi AvɔqvRb t̃ j̃ v KiɔZ ñt̃q̃ Qj̃ | gMvi ṽg th Avj̃ w̃ UɔgUṽg t̃ q, tmLvb P̃ ʔi Rb̃ ʔU c̃w̃ ʔU Qj̃ —

1. Mf̃evZ̃
2. t̃FK

m̃gvw̃RK weiwabɔla t̃ t̃K w̃ b̃t̃Rt̃K gɣ̃ ivLtZ̃ tm G aiɔbi Avj̃ w̃ UɔgUṽg t̃ q | Zvi Acivɔai hveZiq c̃w̃Ỹ g̃ ʔ t̃ dj̃ vi Rb̃ B tm G t̃ j̃ v t̃ P̃t̃q̃ Qj̃ | c̃ ʔw̃ j̃ Z w̃ b̃q̃t̃g Acivɔai fi th enb Kiɔe Zvi l c̃ t̃ ĩ B Acivɔai ʔ ṽq AvɔivcZ̃ ñte, Avi m̃gvw̃RK w̃ b̃t̃ lavAv Ges weiwabɔlal Zvi w̃ t̃ KB hṽte | ZvB Mf̃evɔZ̃ S̃yK ṽKv m̃t̃Ej̃ t̃ f̃K t̃ t̃K Mf̃evZ̃ t̃ KB bvixiv Avak M̃hỸ th ṽM̃ etj̃ g̃tb Ktĩ w̃ Qj̃ | GKUv t̃ g̃ t̃ q̃ t̃ K mgvR t̃ t̃K, Zvi w̃ b̃t̃ Ri evm̃ vb t̃ t̃K Oɔo t̃ dj̃ t̃ Z D̃ ʔZ th cɣ̃ "l KZ̃ ʔ, ZvɔK evav t̃ qvi Rb̃ B bvix̃ ĩ GB c̃w̃ w̃ t̃ K M̃hỸ KiɔZ ñt̃q̃ Qj̃ |

mgvR gj̃ Z m̃gvw̃RK msñw̃Zi aib w̃ t̃q G̃t̃K ẽ ṽL̃v Ktĩ ṽt̃K | mgṽRi ʔU w̃ j̃ t̃zi g̃tã th m̃ũK̃, Zvi g̃tã k;Lj̃ v eRvq ivLvi Rb̃ B GB msñw̃Zi D̃ t̃ ʔM̃ tbqṽ nq | G aiɔbi w̃ b̃q̃g̃w̃Z̃ Ovov g̃vbeRw̃Zi c̃ pi "rcṽ b̃ w̃ Ksev Aṽw̃ZeÜb w̃ t̃ K ṽKte bv etj̃ g̃tb Kiv nq | Avi GB t̃ ʔ t̃ t̃ cɣ̃ "l KZ̃ ʔ ʔ ũoZB bvixi AvM̃ni w̃ K w̃ ecix̃ t̃ Z Aẽ vb̃ t̃ b̃q | Avi GB msñw̃Zi Avoṽt̃j̃ Zviv AwacZ̃ Ges Aã b̃Zvi m̃gvw̃RK m̃ũK̃ ʔK j̃ ỹ Kt̃q t̃ dj̃ t̃ Z m̃ ʔ g̃ nq | Gme Aṽf̃Az̃v (ã ʔ hvi ẽ w̃ Z̃ µg̃ b̃q) w̃ j̃ ʔ x̃q ivRb̃w̃Zi ĩ f̃ c̃ t̃ KB D̃ ÑvŨb Ktĩ | bvix̃ c̃ w̃ w̃ ĩ Z nq, ĩ ʔ ṽ nq | A_P th cɣ̃ "l GUvi Rb̃ ʔ ṽ qx, Zvi m̃ t̃ ʔ B bvix̃ mg̃ t̃ SvZvq Aṽm̃ t̃ Z P̃vq GB w̃ ek̃ m̃ t̃ t̃ K th, cɣ̃ "l w̃ t̃ Zv Zvi t̃ c̃ w̃ KB | GUvB Aṽm̃ t̃ j̃ w̃ j̃ ʔ x̃q ivRb̃w̃Zi | w̃ ñt̃ g̃ ṽ b̃ ʔ t̃ ṽ t̃ f̃ ṽ qvi GB t̃ g̃ ṽ t̃ ni w̃ b̃ g̃ Zṽ t̃ K w̃ j̃ t̃ t̃ Qb̃ GB f̃ ṽ te —

hLb t̃ Kṽ t̃ ṽ cɣ̃ "l bvix̃ K Zvi c̃ pi "rcṽ b̃ m̃ ẽ ṽ b̃ t̃ K DrmM̃ K̃ ĩ t̃ Z etj̃, ZLb tm Aṽm̃ t̃ j̃ cɣ̃ "I ZtŞj̃ KcU ʔ b̃w̃ ZKZṽ t̃ KB c̃ K̃ ṽ k̃ Ktĩ | meRb̃x̃ b̃ f̃ ṽ te cɣ̃ "l ĩ v Mf̃evZ̃ t̃ K w̃ b̃ w̃ l x̃ etj̃ t̃ NvlYv Ktĩ, A_P mgm̃ vi GKUv m̃ j̃ eavRbK mgṽ ṽ t̃ bi Rb̃ ẽ w̃ ʔ K ch̃ ʔ q tm Mf̃evZ̃ t̃ K mg̃ ʔ Ktĩ | G aiɔbi ʔ ecix̃ Z̃ ʔ Zwi KiɔZ Zviv f̃ ṽ t̃ j̃ ṽ f̃ ṽ t̃ eB m̃ ʔ g̃ | w̃ K̃ S̃ bvix̃ l Zvi ʔ ʔ Yi m̃ Ẽ ṽ t̃ K Ab̃ ỹ fe KiɔZ th̃ t̃ q GB ʔ ecix̃ Z̃ ĩ g̃ tã c̃ to hṽ q | w̃ b̃ t̃ Ri gã Kvi g̃ ṽ m̃ c̃ Ẽ (ʔ ʔ Ỹ) -t̃ K GKṽ ŞB w̃ b̃ t̃ Ri etj̃ g̃tb KiɔZ th̃ t̃ q tm G̃ Ũ t̃ K ew̃ P̃ t̃ q ivLtZ̃ P̃ ṽ q | w̃ K̃ S̃ hLb tm ẽ ʔ t̃ Z c̃ t̃ ĩ

